

Norauto

CAMÉRA DE RECUR SANS FIL
DRAHTLOSE
RÜCKFAHRKAMERA
DRAADLOZE
ACHTERUITRIJCAMERA
CÂMARA DE MARCHA ATRÁS
INALÁMBRICA
WIRELESS REAR CAMERA
TELECAMERA DI
RETROMARCIA WIRELESS
CÂMARA DE MARCHA-ATRÁS
SEM FIOS



ART: 2611825-NO3195

FR - Manuel d'utilisation et informations sur la sécurité
DE - Hinweise zur Bedienung und Sicherheit
NL - Handleiding en veiligheidsinformatie
ES - Manual e información en materia de seguridad
EN - Manual and security information
IT - Manuale e informazioni di sicurezza
PT - Manual e informações de segurança

AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter entière satisfaction. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre ce manuel d'utilisation. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

UTILISATION PRÉVUE

- Ce système est conçu pour aider le conducteur à détecter en toute sécurité les personnes et/ou les objets afin d'éviter les dommages ou les blessures. Vous devez toutefois l'utiliser correctement. L'utilisation de ce système ne remplace pas une conduite sûre, appropriée et réglementaire.
- Ne reculez/conduisez jamais uniquement en regardant le moniteur. Au contraire, pendant cette manœuvre, vous devez toujours contrôler l'arrière et les bords du véhicule comme vous le feriez si le véhicule n'était pas équipé de caméra de recul.
- Rappelez-vous toujours que la zone affichée par la caméra de recul est limitée. Elle ne donne pas une vue d'ensemble de l'arrière de votre véhicule.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Nous déclinons toute responsabilité en cas de blessures corporelles ou dommages matériels résultant du non-respect des instructions de ce manuel.

1. Veuillez installer ce produit en observant la plage de tension spécifiée. Le non-respect de cette consigne peut causer une décharge électrique ou un dysfonctionnement du produit.
2. Des décharges électriques ou des dysfonctionnements du produit peuvent se produire s'il est installé de manière incorrecte.
3. Si vous détectez de la fumée ou une odeur de brûlé, débranchez immédiatement le système.
4. Lors de l'installation du système, le moteur de la voiture doit être coupé.
5. Lorsque le câble d'alimentation peut entrer en contact avec un boîtier métallique, couvrez-le avec un ruban adhésif. Un court-circuit ou un fil déconnecté peut provoquer un incendie.
6. Introduisez autant de câble que possible à l'intérieur du véhicule et fixez-le fermement. Cela limite les possibilités qu'il s'accroche.
7. Gardez tous les câbles à l'écart des pièces chaudes ou mobiles et des composants sources de bruits électriques.
8. Testez le système pour vous assurer qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.
9. Ce système est une aide à la conduite, et le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les accidents causés après l'installation du kit.

LISTE DES PIÈCES

FR

1. Caméra de vision arrière

1



2. Accessoires d'installation

2



3. Récepteur sans fil avec alimentation



4. Émetteur sans fil

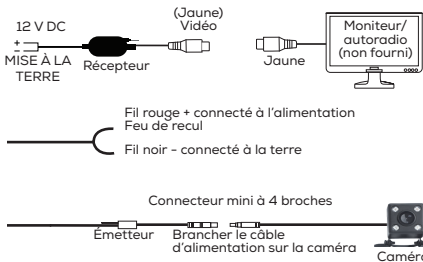


3

4

INSTALLATION ET TEST

Diagramme de connexion de la caméra sans fil



Test

1. Si le moniteur/l'autoradio (vous devez acheter séparément ou utiliser celui existant) n'affiche pas la vue arrière, vérifiez que la polarité de l'alimentation est appropriée. Si les câbles sont correctement connectés, vérifiez si la tension est supérieure à 10,5 V. Vérifiez également que la fiche du moniteur est bien connectée.
2. Si l'image est dégradée ou inversée, vérifiez que la caméra est correctement installée.
3. En cas d'anomalie d'affichage, par exemple des bandes ou des lignes obliques qui apparaissent, vérifiez si la caméra et le moniteur sont compatibles :

- a. Remplacez la caméra par une nouvelle pour vérifier si la caméra et le moniteur fonctionnent. Si le moniteur fonctionne, la caméra initiale peut être considérée comme étant défectueuse et doit être remplacée.
- b. Si le moniteur ne fonctionne toujours pas, cela est probablement dû au fait que le moniteur et la caméra sont incompatibles. Essayez d'utiliser un autre moniteur pour vérifier s'il est compatible avec la caméra.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale	12 V
Courant nominale	600 mA
Plage de fréquence	2 414 MHz
Puissance de sortie maximale	17 dBm
Indice d'étanchéité	IP68
Caméra	Caméra LED 22x22mm de diamètre Vision nocturne Pixels : 648 x 488 420 TVL PAL
Température de fonctionnement	-20 °C à +70 °C



Ce produit est conforme à toutes les exigences réglementaires de base applicables de l'UE.



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Dieses System wurde entwickelt, um den Fahrer bei der sicheren Erkennung von Personen und/oder Gegenständen zu unterstützen und so Schäden oder Verletzungen zu vermeiden. Dazu müssen Sie es aber ordnungsgemäß verwenden. Die Verwendung dieses Systems ist kein Ersatz für ein sicheres, ordnungsgemäßes oder den Verkehrsvorschriften entsprechendes Fahren.
- Fahren Sie niemals rückwärts, während Sie nur auf den Monitor schauen. Sie sollten sich vor dem Rückwärtsfahren immer hinter dem Fahrzeug und um es herum umsehen, so wie Sie es auch tun würden, wenn das Fahrzeug nicht mit dem Rückfahrkamerasystem ausgestattet wäre.

- Denken Sie immer daran, dass der vom Rückfahrkamerasystem angezeigte Bereich begrenzt ist. Es wird nicht der gesamte Bereich hinter Ihrem Fahrzeug angezeigt.
-





SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden. Wenn Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zur sachgemäßen Handhabung des Produkts nicht beachten, können wir für allfällige Personen- oder Sachschäden nicht haftbar gemacht werden.

1. Bitte achten Sie beim Installieren dieses Produkts darauf, im angegebenen Spannungsbereich zu bleiben. Bei Nichtbeachten kann es zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion des Produkts kommen.
2. Bei unsachgemäßem Installieren dieses Produkts kann es zu Stromschlägen oder Fehlfunktionen des Produkts kommen.
3. Wenn Sie Rauch oder Brandgeruch wahrnehmen, trennen Sie das System sofort von der Stromversorgung.
4. Bei der Installation des Systems sollte das Fahrzeug ausgeschaltet sein.
5. Wenn das Netzkabel ein Metallgehäuse berühren könnte, decken Sie das Kabel mit einem Isolierband ab. Ein Kurzschluss oder ein unterbrochenes Kabel kann einen Brand verursachen.

6. Führen Sie so viel Kabel wie möglich in das Fahrzeug und klemmen Sie es sicher fest. Dadurch wird die Möglichkeit verringert, dass sich das Kabel verhakt oder verheddert.
7. Halten Sie alle Kabel von heißen oder sich bewegenden Teilen und elektrischen, lauten Komponenten fern.
8. Testen Sie das System vor der Verwendung, um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.
9. Bei diesem System handelt es sich um eine Fahrhilfe. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Unfälle, die nach dem Einbau des Kits verursacht werden.

LISTE DER KOMPONENTEN

1. Hintere Kamera	 <p style="text-align: center;">1</p>	 <p style="text-align: center;">2</p>
2. Installationzubehör		
3. Drahtloser Empfänger mit Stromanschluss	 <p style="text-align: center;">3</p>	 <p style="text-align: center;">4</p>
4. Drahtloser Sender		

INSTALLATION UND TESTEN

Anschlussplan der drahtlosen Kamera



Prüfung

1. Wenn der Monitor/das Autoradio (separat kaufen oder das vorhandene verwenden) die Rückansicht nicht anzeigt, prüfen Sie, ob die Polarität der Stromversorgung richtig ist; wenn die Kabel richtig angeschlossen sind, prüfen Sie, ob die Spannung höher als 10,5 V ist. Prüfen Sie auch, ob der Stecker des Monitors richtig angeschlossen ist.
2. Wenn das Bild einen Farbverlauf aufweist oder invertiert ist, prüfen Sie, ob die Kamera richtig installiert ist.
3. Bei einer abnormalen Anzeige wie Streifen oder schrägen Linien prüfen Sie, ob Kamera und Monitor kompatibel sind:
 - a. Tauschen Sie die Kamera gegen eine neue aus und prüfen Sie, ob Kamera und Monitor

funktionieren. Wenn der Monitor funktioniert, ist die Originalkamera vermutlich defekt und muss ersetzt werden.

- b. Wenn der Monitor immer noch nicht funktioniert, liegt das wahrscheinlich daran, dass Monitor und Kamera nicht miteinander kompatibel sind. Versuchen Sie, einen anderen Monitor zu verwenden, um zu sehen, ob er mit der Kamera kompatibel ist.

DE TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	12 V
Nennstrom	600 mA
Frequenzbereich	2414 MHz
Max. Ausgangsleistung	17 dBm
Wasserdichtigkeitsgrad	IP68
Kamera	D22x22mm LED-Kamera Nachtsicht Pixel: 648 x 488 420 TVL PAL
Betriebstemperatur	-20 °C bis +70 °C



Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden und für das Produkt relevanten regulatorischen Anforderungen der EU.



Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.

VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

BEOOGD GEBRUIK






- Dit systeem is ontworpen om de bestuurder te helpen mensen en/of voorwerpen veilig te helpen opmerken zodat schade of letsel wordt voorkomen. U moet het echter op de juiste wijze gebruiken. Ook bij gebruik van dit systeem moet u nog steeds veilig en correct rijden en de wet naleven.
- Rijd nooit achteruit of vooruit terwijl u alleen naar de monitor kijkt. U dient altijd achter en rondom het voertuig te kijken wanneer u achteruit of vooruit rijdt, net zoals u zou doen als het voertuig niet was uitgerust met dit digitale achteruitrijcamerasysteem.
- Onthoud altijd dat het achteruitkijkcamerasysteem slechts een deel van de omgeving weergeeft. Het toont niet het volledige panorama achter uw voertuig.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig voordat u het product gebruikt. Als u zich niet houdt aan de instructies voor correct gebruik zoals vermeld in deze handleiding, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor persoonlijk letsel of materiële schade.

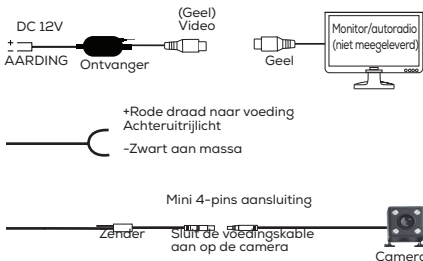
1. Installeer dit product volgens het vermelde spanningsbereik. Doet u dit niet dan kan dit elektrische schokken of storingen aan het product veroorzaken.
2. Bij een foutieve installatie kunnen elektrische schokken en storingen aan het product ontstaan.
3. Als u rook of een brandgeur opmerkt, koppel het systeem dan onmiddellijk los.
4. Bij het installeren van het systeem moet het contact van de auto zijn uitgeschakeld.
5. Als de voedingskabel een metalen behuizing kan raken, isoleer deze kabel dan met tape die bestand is tegen wrijving. Kortsluiting of een loszittende draad kan brand veroorzaken.
6. Leid zoveel mogelijk kabel in het voertuig en klem deze stevig vast. Dit verkleint de kans dat de kabel komt klem te zitten of vasthaakt.
7. Houd alle kabels uit de buurt van hete of bewegende onderdelen en componenten die elektrische ruis veroorzaken.
8. Test het systeem voordat u het gebruikt om er zeker van te zijn dat het goed werkt.
9. Dit systeem is een hulpmiddel bij het rijden en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die worden veroorzaakt nadat het systeem is geïnstalleerd.

LIJST MET ONDERDELEN

1. Achtercamera	1 	2 
2. Installatieonderdelen		
3. Draadloze ontvanger met voeding		
4. Draadloze zender	3 	4 

INSTALLATIE EN TEST

Aansluitschema van draadloze camera



Testen

- Als de monitor/autoradio (apart aan te schaffen of uw bestaande te gebruiken) het achteruitbeeld niet toont, controleer dan of de polariteit van de voeding correct is aangesloten; als de kabels correct zijn aangesloten, controleer dan of de spanning hoger is dan 10,5V. Controleer ook of de stekker op de monitor goed is aangesloten.
- Als het beeld scheef staat of omgekeerd is, controleer dan of de camera correct is geïnstalleerd.
- Controleer in geval van een abnormale weergave, zoals met stroken of schuine lijnen, of de camera en de monitor compatibel zijn:
 - Vervang de camera door een andere om te zien of de camera en de monitor correct werken. Als

de monitor werkt, dan kan de oorspronkelijke camera als defect worden beschouwd en moet deze worden vervangen.

- b. Als de monitor nog steeds niet werkt, dan komt dit waarschijnlijk doordat de monitor en de camera niet compatibel zijn. Probeer een andere monitor om te zien of deze wel compatibel is met de camera.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	12 V
Nominale stroom	600 mA
Frequentiebereik	2414 MHz
Max. uitgangsvermogen	17 dBm
Niveau van waterdichtheid	IP68
Camera	D22X22mm LED camera Nachtzicht Pixels: 648 x 488 420 TVL PAL
Bedrijfstemperatuur	-20°C ~ +70°C



Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het afdanken van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden afgedankt in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw verkoper om adviezen te krijgen over de recyclage.

PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea atentamente el manual de usuario antes de encender y utilizar la unidad. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

USO PREVISTO

- Este sistema ha sido diseñado para ayudar a los conductores a detectar de forma segura personas y/o objetos y evitar daños o lesiones. No obstante, debe utilizarlo correctamente. El uso de este sistema no es sustitutivo de una conducción segura, adecuada y respetando las normas.
- Nunca conduzca ni dé marcha atrás observando únicamente el monitor. Debe mirar siempre por detrás y alrededor del vehículo al conducir o dar marcha atrás, tal y como lo haría si el vehículo no contase con un sistema de visión de cámara trasera.
- Recuerde en todo momento que el área que muestra la cámara de visión trasera es limitada. No muestra toda la panorámica tras el vehículo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente este manual antes de usar el producto. Si no observa las instrucciones sobre el manejo apropiado contenidas en este manual, no asumiremos ninguna responsabilidad por lesiones personales o daños a la propiedad.

1. Instale el producto respetando el rango de tensión especificado. No hacerlo, podría provocar descargas eléctricas o fallos en el producto.
2. Las descargas eléctricas o los fallos en el producto se pueden producir si este se instala de forma incorrecta.
3. Si detecta humo u olor a quemado, desconecte el sistema inmediatamente.
4. Al instalar el sistema, el motor del coche debe estar apagado.
5. En las zonas donde el cable de alimentación pueda entrar en contacto con piezas metálicas, cubra el cable con cinta aislante. Un cortocircuito o un cable desconectado pueden provocar un incendio.
6. Utilice tanto cable como sea posible en el vehículo y sujételo de forma segura. Esto disminuye la posibilidad de que el cable se pueda doblar o enganchar.
7. Mantenga todos los cables alejados de las piezas calientes o móviles y de los componentes eléctricos que emitan ruido.
8. Pruebe el sistema para comprobar que funciona bien antes de usarlo.
9. Este sistema es una ayuda para la conducción y el fabricante no se hará responsable de los accidentes que sucedan una vez instalado el kit.

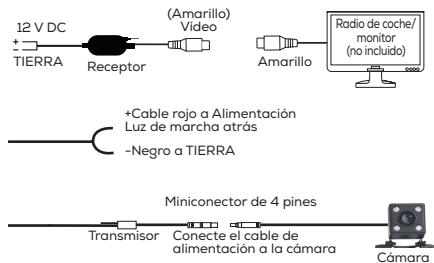
LISTA DE COMPONENTES

ES

1. Cámara trasera	1	2
2. Accesorio de instalación		
3. Receptor inalámbrico con alimentación		
4. Transmisor inalámbrico	3	4

INSTALACIÓN Y PRUEBA

Diagrama de conexión de la cámara inalámbrica



Prueba

1. Si la radio de coche/monitor (adquirla aparte o utilice la existente) no muestra la vista trasera, compruebe si la polaridad de la alimentación es correcta; si los cables están conectados correctamente, compruebe si la tensión es superior a 10,5 V. Compruebe también que la conexión del monitor sea correcta.
2. Si la imagen está inclinada o invertida, compruebe que la cámara esté instalada correctamente.
3. En caso de visualización anómala (bandas, líneas inclinadas), compruebe si la cámara y el monitor son compatibles:

- a. Sustituya la cámara por otra nueva para ver si la cámara y el monitor funcionan. Si el monitor funciona, la cámara original se puede considerar como defectuosa y deberá sustituirla.
- b. Si el monitor sigue sin funcionar, es probable que se deba a que el monitor y la cámara no son compatibles. Pruebe a utilizar otro monitor para ver si es compatible con la cámara.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Tensión nominal	12 V
Corriente nominal	600 mA
Rango de frecuencias	2414 MHz
Potencia de salida máx.	17 dBm
Nivel de resistencia al agua	IP68
Cámara	Cámara LED, 22X22mm Ø Visión nocturna Píxeles: 648 x 488 420 TVL PAL
Temperatura de funcionamiento	-20 °C - 70 °C



Este producto cumple con todas las normativas de la UE pertinentes.



Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos se deben recoger por separado y desechar en los puntos designados a tal efecto. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener más información sobre el reciclaje.

FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

INTENDED USE







- This system is designed to help the driver safely detect people and/or objects helping to avoid damage or injury. However, you must use it properly. Use of this system is not a substitute for safe, proper or legal driving.
- Never reverse/drive while looking at the monitor alone. You should always check behind and around the vehicle when reversing/driving, in the same way as you would if the vehicle did not have the rear view camera system.
- Always remember the area displayed by the rear view camera system is limited. It does not display the entire panorama behind your vehicle.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully before using the product. If you do not observe the instructions on proper handling in this manual, we shall not be held liable for any resulting personal injury or damage to property.

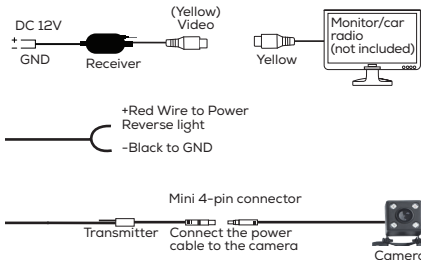
1. Please install this product within the voltage range specified. Failure to do so can cause electric shock or product malfunction.
2. Electric shocks or product malfunctions may occur if this product is installed incorrectly.
3. If smoke or a burning smell is detected, disconnect the system immediately.
4. When you install the system, the car should be in powered off state.
5. Where the power cable may touch a metal case, cover the cable with a friction tape. A short circuit or disconnected wire may cause a fire.
6. Feed as much cable as possible into the vehicle and clamp it securely. This reduces the possibility of the cable being hooked or snagged.
7. Keep all cables away from hot or moving parts and electrical noisy components.
8. Test the system to make sure it works well before using.
9. This system is a driving aid and the manufacturer takes no responsibility for any accidents caused after the kit is installed.

PARTS LIST

1. Rear camera	1 	2 
2. Installation accessories		
3. Wireless receiver with power		
4. Wireless transmitter	3 	4 

INSTALLATION AND TEST

Connection diagram of wireless camera



Testing

1. If the monitor/car radio (need to buy separately or use your existing one) does not show the rear view, check that polarity of the power is correct; if the cables are connected correctly, check whether the voltage is higher than 10.5V. Also check the plug on the monitor is well connected.
2. If the image is gradient or reversed, check if the camera is installed correctly.
3. In case of abnormal display such as strips, inclined lines, check if the camera and monitor are compatible:
 - a. Replace the camera with a new one to see if the camera and monitor work. If the monitor works, the original camera can be deemed as defective and needs to be replaced.

- b. If the monitor still does not work, this is probably because the monitor and camera are not compatible with each other. Try to use another monitor to see if it is compatible with the camera.

TECHNICAL DATA

Rate voltage	12 V
Rated current	600mA
Frequency range	2414 MHz
Max. output power	17 dBm
Waterproof level	IP68
Camera	D22X22mm LED Camera Night vision Pixels: 648 x 488 420 TVL PAL
Operating temperature	-20 °C ~ +70 °C



This product meets all the basic EU regulatory requirements relevant to it.



Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

USO PREVISTO

- Il sistema è progettato per garantire un più sicuro rilevamento di persone e/o oggetti durante la guida, in modo da evitare danni a cose e lesioni personali. Il sistema va utilizzato correttamente. L'uso del presente sistema non può comunque sostituire una condotta di guida corretta, sicura e legale.
- Mai guidare o fare inversione, guardando solo il monitor. Occorre sempre guardare dietro e intorno al veicolo prima di guidare o fare inversione, esattamente come se il sistema con telecamera posteriore non fosse installato sul veicolo.
- Tenere sempre presente che l'area visualizzata dal sistema con telecamera posteriore è limitata. Il sistema non è in grado di inquadrare l'intero panorama dietro al veicolo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente il presente manuale dell'utente prima di utilizzare il prodotto. In caso di inosservanza delle istruzioni per un uso corretto del prodotto contenute nel presente manuale, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone o cose.

1. Installare il prodotto rispettando l'intervallo di tensione indicato. In caso contrario, potrebbero verificarsi shock elettrici o malfunzionamenti del dispositivo.
2. In caso di errata installazione del prodotto, potrebbero verificarsi malfunzionamenti del dispositivo o si possono rischiare shock elettrici.
3. Se si sente odore di bruciato o si vedono fuoriuscite di fumo, scollegare il sistema immediatamente.
4. Quando si installa il sistema, l'auto deve essere spenta.
5. Se il cavo di alimentazione può toccare una custodia metallica, coprire il cavo con del nastro isolante. In caso di corto circuito o di cavo disconnesso, potrebbe verificarsi un incendio.
6. Inserire nel veicolo la maggior parte del cavo possibile e fissarlo in modo sicuro. Questo riduce la possibilità che il cavo possa restare impigliato o bloccato.
7. Tenere tutti i cavi lontani da parti calde o mobili e dai componenti che creano disturbi elettrici.
8. Prima dell'uso, eseguire un test del sistema per assicurarsi che funzioni correttamente.
9. Questo dispositivo costituisce un sistema di assistenza alla guida e il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali incidenti causati dopo l'installazione del kit.

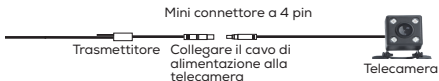
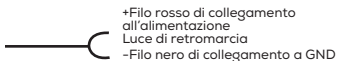
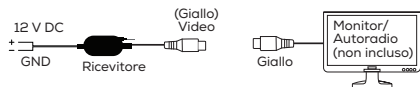
ELENCO DELLE PARTI

IT

1. Telecamera posteriore	1 	2 
2. Accessori per l'installazione		
3. Ricevitore wireless con alimentazione		
4. Trasmettitore wireless	3 	4 

INSTALLAZIONE E TEST

Schema di collegamento della telecamera wireless



Verifica

1. Se il monitor/l'autoradio (da acquistare separatamente o utilizzare quello esistente) non visualizza l'area posteriore, verificare che la polarità dell'alimentazione sia corretta; se i cavi sono collegati correttamente, controllare se la tensione è superiore a 10,5 V. Accertarsi che la spina del monitor sia collegata correttamente.
2. Se l'immagine è in pendenza o invertita, verificare che la telecamera sia installata correttamente.
3. In caso di visualizzazione anomala, ad esempio se vengono visualizzate strisce o linee inclinate, verificare se la telecamera e il monitor sono compatibili:

- a. Sostituire la telecamera con una nuova per verificare se la telecamera e il monitor funzionano. Se il monitor funziona, la telecamera originale può essere considerata difettosa e deve essere sostituita.
- b. Se il monitor continua a non funzionare, è probabile che il monitor e la telecamera non siano compatibili tra loro. Provare a utilizzare un altro monitor per verificare se è compatibile con la telecamera.

DATI TECNICI

Tensione nominale	12 V
Corrente nominale	600 mA
Intervallo di frequenza	2414 MHz
Potenza di uscita max	17 dBm
Livello di resistenza all'acqua	IP68
Telecamera	Telecamera LED 22X22mm Visione notturna Pixel: 648 x 488 420 TVL PAL
Temperatura di esercizio	-20 °C - +70 °C



Questo apparecchio soddisfa tutti i requisiti normativi fondamentali dell'UE ad esso applicabili.



Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle relative norme nazionali di recepimento, i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso i punti di raccolta designati. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per richiedere ulteriori consigli sul riciclo.

APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Este sistema foi concebido para ajudar o condutor a detetar pessoas e/ou objetos em segurança, ajudando a evitar danos ou ferimentos. No entanto, deve utilizá-lo corretamente. A utilização deste sistema não é um substituto para uma condução segura, adequada ou legal.
- Nunca faça marcha-atrás/conduza enquanto olha para o monitor sozinho. Deve sempre verificar atrás e à volta do veículo quando faz marcha-atrás/conduz, da mesma forma que o faria se o veículo não tivesse o sistema de câmara de visão traseira.
- Lembre-se sempre que a área exibida pelo sistema de câmara de visão traseira é limitada. Não mostra todo o panorama por detrás do seu veículo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

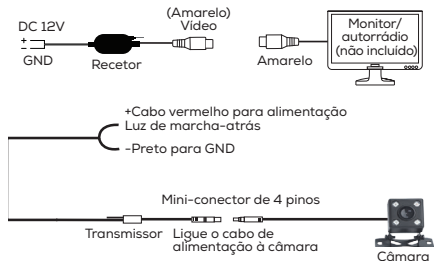
Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o produto. Se não observar as instruções sobre o uso adequado deste manual, não seremos responsabilizados por qualquer dano pessoal resultante ou danos à propriedade.

1. Por favor, instale este produto dentro do intervalo de tensão especificado. Não o fazer pode causar choque eletrónico ou mau funcionamento do produto.
2. Podem ocorrer choques elétricos ou mau funcionamento do produto se este for incorretamente instalado.
3. Se for detetado fumo ou um cheiro a queimado, desligue imediatamente o sistema.
4. Durante a instalação do sistema, o automóvel deverá estar desligado.
5. Quando o cabo de alimentação pode tocar numa caixa metálica, cubra o cabo com uma fita de fricção. Um curto-circuito ou fio desligado pode causar um incêndio.
6. Introduza o máximo de cabo possível no veículo e prenda-o de forma segura. Tal reduz a possibilidade de o cabo ficar enganchado ou preso.
7. Mantenha todos os cabos afastados de peças quentes ou móveis e componentes elétricos ruidosos.
8. Teste o sistema para se certificar que está a funcionar corretamente antes de utilizar.
9. Este sistema é um auxiliar de condução e o fabricante declina quaisquer responsabilidades por quaisquer acidentes causados em veículos com o kit instalado.

LISTA DE PEÇAS

PT

1. Câmara traseira	1 	2 
2. Acessórios de instalação		
3. Recetor sem fios com alimentação		
4. Transmissor sem fios	3	4

Diagrama de ligação da câmara sem fios**Teste**

1. Se o monitor/autorrádio (necessário comprar separadamente ou utilizar o seu existente) não apresentar a vista traseira, verifique se a polaridade da alimentação está correta; se os cabos estiverem ligados corretamente, verifique se a tensão é superior a 10,5 V. Verifique também se a ficha no ecrã está bem ligada.
2. Se a imagem estiver inclinada ou invertida, verifique se a câmara está corretamente instalada.
3. Em caso de visualização anormal, como tiras, linhas inclinadas, verifique se a câmara e o monitor são compatíveis:
 - a. Substitua a câmara por uma nova para verificar se a câmara e o monitor funcionam.

Se o monitor funcionar, a câmara original pode ser considerada como defeituosa e precisa de ser substituída.

- b. Se, ainda assim, o monitor não funcionar, provavelmente o monitor e a câmara não são compatíveis. Tente usar outro monitor para verificar se é compatível com a câmara.

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal	12 V
Corrente nominal	600 mA
Amplitude de frequência	2414 MHz
Potência de saída máx.	17 dBm
Nível de estanqueidade	IP68
Câmara	Câmara LED D 22x22mm Visão noturna Pixels: 648 x 488 420 TVL PAL
Temperatura de funcionamento	-20 °C ~ +70 °C



Este produto cumpre todos os requisitos regulamentares básicos da UE relevantes para o mesmo.



Recolha seletiva de resíduos elétricos e eletrónicos. Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.

	DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE
FR	<p>Norauto, déclare que l'équipement radioélectrique désigné type : 2611825-NO3195/3501369714623 / CAMÉRA DE REcul SANS FIL est conforme à la directive 2014/53/UE.</p> <p>Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.MGTS.com.</p>
	VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
NL	<p>Norauto, dat het type radioapparatuur 2611825-NO3195/3501369714623 / DRAADLOZE ACHTERUITRIJCAMERA conform is met Richtlijn 2014/53/EU.</p> <p>De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres : www.MGTS.com.</p>
	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG
DE	<p>NORAUTO erklärt die Übereinstimmung des Funkgerätes Typ: 2611825-NO3195/3501369714623 / DRAHTLOSE RÜCKFAHRKAMERA mit der EU-Richtlinie 2014/53/EU.</p> <p>Den vollständigen Text der EU Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.mgts.com verfügbar.</p>
	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA
ES	<p>Por la presente, Norauto, declara que el tipo de equipo radioeléctrico 2611825-NO3195/3501369714623 / CÁMARA DE MARCHA ATRÁS INALÁMBRICA es conforme con la Directiva 2014/53/UE.</p> <p>El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente : www.MGTS.com.</p>

	SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
EN	Norauto, declares that the radio equipment type: 2611825-NO3195/3501369714623 / WIRELESS REAR CAMERA is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.MGTS.com .
	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
IT	Norauto, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 2611825-NO3195/3501369714623 / TELECAMERA DI RETROMARCIA WIRELESS è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet : www.MGTS.com .
	DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA
PT	Norauto, declara que o presente tipo de equipamento de radio 2611825-NO3195/3501369714623 / CÂMARA DE MARCHA-ATRÁS SEM FIOS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet : www.MGTS.com .



NORAUTO

2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France 2A boulevard Van Gogh

59650 Villeneuve d'Ascq France

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIOUE

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG,

Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf Deutschland

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal SA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

www.norauto.com

www.atu.eu

Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

